

Kooperation EVTZ «Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino»

Tiroler Landestheater, Vereinigte Bühnen Bozen, Centrale Fies Dro

EuregioDramaLab

Einblicke - Impressioni

TIROLER
LANDESTHEATER

Vereinigte
Bühnen
Bozen

centrale fies

Das *EuregioDramaLab* zeigt eindrucksvoll, wie kulturelle Zusammenarbeit über Grenzen hinweg kreative Kraft entfaltet. Mit Partnern aus Tirol, Südtirol und dem Trentino entsteht ein einzigartiger Raum, in dem junge Talente ihre Ideen entwickeln und im Austausch mit etablierten Künstlerinnen und Künstlern vertiefen können. Die ausgewählten Projekte in ihren unterschiedlichen künstlerischen Umsetzungen spiegeln die Vielfalt unserer Region wider und stärken den mehrsprachigen kulturellen Dialog. Ich danke dem Tiroler Landestheater, den Vereinigten Bühnen Bozen und der Centrale Fies Dro sowie allen beteiligten Kulturschaffenden für diese gemeinsame Initiative und das großartige Engagement. Die Euregio lebt von Menschen, die Brücken bauen – auf der Bühne wie im Alltag.



Anton Mattle, Landeshauptmann

L'*EuregioDramaLab* dimostra in maniera impressionante come la cooperazione culturale oltre i confini sviluppi il potenziale creativo. Con partner provenienti dal Tirolo, dall'Alto Adige e dal Trentino si crea uno spazio unico in cui i giovani talenti possono sviluppare le loro idee e approfondirle attraverso lo scambio con artisti affermati. I progetti selezionati, nelle loro diverse realizzazioni artistiche, riflettono la diversità della nostra regione e rafforzano il dialogo culturale multilingue. Ringrazio il Tiroler Landestheater, le Vereinigte Bühnen Bozen e la Centrale Fies Dro, nonché tutti gli artisti coinvolti per questa iniziativa comune e per il loro grande impegno. L'Euregio vive grazie a persone che costruiscono ponti, sul palcoscenico come nella vita quotidiana.

EuregioDramaLab

Einblicke im Tiroler Landestheater, 29.11.25

Kooperation EVTZ «Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino», Tiroler Landestheater, Vereinigte Bühnen Bozen, Centrale Fies Dro

Lab Days **23. – 25.10.24** Bozen, Südtirol
28. – 30.5.25 Dro, Trentino
27.11. – 29.11.25 Innsbruck, Tirol

Events **29.5.25** *Schreiben für's Theater* (Südtiroler Autor:innen-vereinigung SAAV), Waltherhaus, Bozen
18.8.25 *EuregioDramaLab on Tour*, European Forum Alpbach

Artists Maria Christina Hilber (Südtirol), Thomas Posch (Tirol) und Laura Venturini (Trentino)

Mentors Michaela Senn, Benno Steinegger und Elisa di Liberato / Mali Weil

17:30 Uhr **Welcome Drink**
18:00 Uhr **Welcome speeches and presentation of the project**
18:30 Uhr **Start of performances**

Maria Christina Hilber:
Im Land der Geneigten on the square in front of the theatre

Thomas Posch:
Radio Brenner on rehearsal stage 2

Laura Venturini:
SomAtomica in the carpentry

**TIROLER
LANDESTHEATER**

GRENZGÄNGE DES ERZÄHLENS – AUF FORSCHUNGSREISE DURCH DIE EUREGIO

Das *EuregioDramaLab*, ein gemeinsames Euregio-Projekt vom Tiroler Landestheater, den Vereinigten Bühnen Bozen und der Centrale Fies Dro, schafft Verbindungen zwischen Geschichten, Sprachen und Perspektiven und bietet Künstler:innen Zeit, Ort und Mentorship, um ihre Gedanken und Ideen in szenisch-performativen Projekten zu übersetzen. Nachdem die Jury im September 2024 unter einer breiten Vielfalt an Projekten drei Gewinner:innen ausgewählt hatte, begann der Prozess im Oktober 2024 an den Vereinigten Bühnen Bozen, wo erste dramaturgische Ansätze entwickelt und künstlerische Impulse gesammelt wurden. Anschließend arbeiteten die Beteiligten individuell weiter, bis sie sich im Mai 2025 in Dro in der Centrale Fies erneut begegneten, um ihre Projekte in unterschiedlichen Räumen zu verfeinern. Diese Eindrücke flossen in eine weitere individuelle Schaffensphase, die nun in die abschließenden Labortage am Tiroler Landestheater mündet. Während des ganzen Prozesses wurden die ausgewählten Künstler:innen von Mentor:innen aus den drei Regionen und den Partnerinstitutionen unterstützt und erhielten wertvolle Impulse durch den interregionalen Austausch auch zwischen den Künstler:innen selbst.

Am 29.11.25 bildet ein mehrteiliger, mehrsprachiger und multiperspektivischer Abend in Innsbruck den Abschluss des Projekts. Die ausgewählten Künstler:innen öffnen die Türen zur Schreib- und Schaffenswerkstatt und bespielen dabei unbekannte Ecken im und um das Tiroler Landestheater.



MARIA CHRISTINA HILBER
(IM LAND DER GENEIGTEN), BEI DEN
LABORTAGEN IN DRO



THOMAS POSCH (RADIO BRENNER),
BEIM EUROPEAN FORUM ALPBACH



LAURA VENTURINI, (SOMATOMICA),
BEIM EUROPEAN FORUM ALPBACH

SOGLIE E RACCONTI – UN VIAGGIO NELL'EUREGIO

L'EuregioDramaLab, un progetto comune dell'Euregio promosso dal Tiroler Landestheater, dalle Vereinigten Bühnen Bozen e dalla Centrale Fies Dro, crea collegamenti tra storie, lingue e prospettive e offre agli artisti il tempo, lo spazio e il tutoraggio necessari per tradurre i loro pensieri e le loro idee in progetti scenici e performativi. Dopo che la giuria ha selezionato tre vincitori tra un'ampia varietà di progetti nel settembre 2024, il processo è iniziato nell'ottobre 2024 presso le Vereinigte Bühnen Bozen, dove sono stati sviluppati i primi approcci drammaturgici e raccolti gli impulsi artistici. Successivamente, i partecipanti hanno continuato a lavorare individualmente fino a quando, nel maggio 2025, si sono ritrovati a Dro, nella Centrale Fies, per raffinare i loro progetti in diversi spazi. Queste impressioni sono confluite in un'ulteriore fase creativa individuale, che ora culmina nelle giornate finali di laboratorio al Tiroler Landestheater. Durante l'intero processo, gli artisti selezionati sono stati supportati da mentori provenienti dalle tre regioni e dalle istituzioni partner e hanno ricevuto preziosi impulsi grazie allo scambio interregionale anche tra gli artisti stessi.

Il 29 novembre 2025, una serata in più parti, multilingue e multiprospettica a Innsbruck concluderà il progetto. Gli artisti selezionati apriranno le porte del laboratorio di scrittura e creazione, animando angoli sconosciuti all'interno e intorno al Tiroler Landestheater.



MARIA CHRISTINA HILBER

Die Schriftstellerin und Künstlerin lebt und arbeitet in Südtirol/Italien. Seit ihrem MA in Art & Science an der Universität für angewandte Kunst Wien entwickelt sie Theaterstücke, Hörspiele, Essays und Textflächen für performative Interventionen. Ihr besonderes Augenmerk gilt der Erforschung syndromhafter Erscheinungen. Für eine gemeinsame Praxis der Fabulation baut sie seit 2015 an diversen Gesprächsforen. Sie ist Gründungsmitglied und Mitkuratorin von ZeLT, dem Europäischen Zentrum für Literatur und Übersetzung.

La scrittrice e artista vive e lavora in Alto Adige/Italia. Dopo aver conseguito il master in Arte e Scienza presso l'Università di Arti Applicate di Vienna, ha iniziato a sviluppare opere teatrali, radiodrammi, saggi e testi per interventi performativi. Il suo interesse particolare è rivolto allo studio dei fenomeni sindromici. Dal 2015 costruisce diversi forum di discussione per una pratica comune della fabulazione. È membro fondatrice e co-curatrice di ZeLT, il Centro europeo per la letteratura e la traduzione.

IM LAND DER GENEIGTEN

Bei *Im Land der Geneigten* geraten wir mitten in eine zivile Schutzübung. Wir eignen uns die vorgefundene Raumordnung an, zerlegen sie und ziehen neue Stromlinien. Soreghina, Sonnentochter und Faneswesen, führt uns durch die entzauberte Gegend mit ihrer ordentlichen Hangneigung und bespricht dabei das Leben von Nachtschattengewächsen; über und unter der Erde. Das Publikum wird Teil dieser Intervention, die nichts weniger will, als den Ort schöner zu hinterlassen, als er vorher war.

In *Im Land der Geneigten* (*Nel paese degli inclinati*) ci ritroviamo nel bel mezzo di un'esercitazione di protezione civile. Ci appropriamo dell'assetto spaziale che troviamo, lo smontiamo e tracciamo nuove linee aerodinamiche. Soreghina, figlia del sole e creatura di Fanes, ci guida attraverso la zona disincantata con la sua ordinata pendenza e ci parla della vita delle solanacee, sopra e sotto terra. Il pubblico diventa parte di questo intervento, che non vuole altro che lasciare il luogo più bello di come era prima.



MICHAELA SENN

Die Regisseurin, Dramaturgin und Performerin sowie künstlerische Leiterin von *Triebwerk7* und dem *Theater praesent* wurde 1985 in Sterzing/Italien geboren. Sie arbeitete u. a. als Vorstandmitglied des *BRUX / Freies Theater Innsbruck* und als Dramaturgin und Leiterin des jungen Theaters am *Tiroler Landestheater*. 2017 veröffentlichte sie ihre erste LP «*sujet incertain*» im Rahmen des *Heart of Noise*-Festivals.

La regista, drammaturga, performer e direttrice artistica di *Triebwerk7* e del *Theater praesent* è nata nel 1985 a Vipiteno, in Italia. Ha lavorato, tra l'altro, come membro del consiglio direttivo del *BRUX / Freies Theater Innsbruck* e come drammaturga e direttrice del *Junges Theater al Tiroler Landestheater*. Nel 2017 ha pubblicato il suo primo LP «*sujet incertain*» nell'ambito del festival *Heart of Noise*.



BENNO STEINEGGER

Der 1980 in Bozen geborene Regisseur, Schauspieler und Künstler erforscht in seinen auf internationalen Festivals und Theatern präsentierten Theaterstücken und Performances Fragen von Identität und Machtstrukturen. Nach Studien in Florenz, Lissabon und London lebt er seit 2015 in Belgien und entwickelt Projekte an der Schnittstelle von Performance, Theater und gesellschaftlicher Recherche.

Il regista, attore e artista, nato a Bolzano nel 1980, esplora nei suoi spettacoli teatrali e nelle sue performance «presentati in festival e teatri internazionali» questioni relative all'identità e alle strutture di potere. Dopo gli studi a Firenze, Lisbona e Londra, dal 2015 vive in dove sviluppa progetti all'intersezione tra performance, teatro e ricerca sociale.

THOMAS POSCH



1982 in Hall in Tirol geboren, arbeitete er mehrere Jahre als Hirte auf verschiedenen Almen. 2010 erwarb er das Diplom für psychiatrische Krankenpflege und arbeitet seitdem an der Tirol Klinik. Seit 2016 bewirtschaftet er die Landwirtschaft seiner Eltern in Heiligkreuz im Nebenerwerb, mit Schwerpunkt auf der Direktvermarktung von Frischgemüse. 2021 gründete er das Musikkabarett Posch und gewann damit den Nachwuchskabarettpreis der Theaterverbände von Nord- und Südtirol. Zahlreiche Aufführungen des Debutprogrammes folgen, derzeit tourt Posch mit dem zweiten Teil durchs Land und ist mit diversen Projekten in der freien Szene um Innsbruck tätig.

Nato nel 1982 a Hall in Tirol, ha lavorato per diversi anni come pastore in vari alpeghi. Nel 2010 ha conseguito il diploma in infermieristica psichiatrica e da allora lavora presso la Tirol Klinik. Dal 2016 gestisce l'azienda agricola dei suoi genitori a Heiligkreuz come attività secondaria, concentrandosi sulla vendita diretta di verdure fresche. Nel 2021 ha fondato il Musikkabarett Posch, vincendo il premio per giovani talenti delle associazioni teatrali dell'Alto Adige e del Nord Tirolo. Sono seguite numerose rappresentazioni del programma di debutto, attualmente Posch è in tournée con la seconda parte in tutto il paese ed è attivo con diversi progetti nella scena indipendente di Innsbruck.

RADIO BRENNER

Der Theatertext *Radio Brenner* ruht auf zwei Säulen. Die grenzüberschreitende Geschichte des Senders einerseits, die Teilnahme des Autors am *EuregioDramaLab* andererseits. Als kontrastreiche Erzählung soll dem Publikum Einblick in die Wechselwirkung zwischen Stoff, Werk und Bearbeitung gegeben werden. So zeigt sich ein Prozess der Aneignung und Adaption auf dokumentarischer sowie persönlicher Ebene.

Il testo teatrale, *Radio Brenner*, si basa su due pilastri: da un lato, la storia transfrontaliera dell'emittente radiofonica e, dall'altro, la partecipazione dell'autore al progetto *EuregioDramaLab*. Come una narrazione ricca di contrasti, mira a offrire al pubblico una visione d'insieme dell'interazione tra il materiale originale, l'opera stessa e il suo adattamento. Ciò rivela un processo di appropriazione e adattamento sia a livello documentario che personale.



Regisseurin, Dramaturgin und Bühnenbildnerin, seit 2011 an Opernhäusern und internationalen Festivals tätig. Seit 2020 schafft sie eigene Werke und entwickelt mit Notte dell'Orso ETS Projekte zur kulturellen Erinnerung und site-spezifischen Dramaturgie. Ihre künstlerische Praxis bewegt sich durch Landschaftsrituale, Theaterstücke und Performances und zeitgenössische Interpretationen alter Erzählstrukturen.

Regista, drammaturga e scenografa, attiva in teatri lirici e festival internazionali dal 2011. Dal 2020 realizza opere originali e, con Notte dell'Orso ETS, sviluppa progetti sulla memoria culturale e sulla drammaturgia site-specific. La sua pratica artistica attraversa performance, riti nel paesaggio, corti teatrali, performance e reinterpretazioni contemporanee di antiche narrazioni.

SOMATOMICA

Wie hören wir auf, uns klein zu machen, um die Zustimmung anderer zu gewinnen? *SomAtomica – Così Prendo Corpo* (*So nehme ich Gestalt an*) ist eine rituelle Performance, die die historische Vorstellung weiblicher Schönheit durch Gewichtheben und die Ansspielung auf Richard Strauss' *Salome* untersucht. Eine körperliche, mentale und emotionale Herausforderung entfaltet sich; das Scheitern ist erwartet und unvermeidlich und wirft Fragen nach persönlichen und kollektiven Grenzen auf.

Come prendere spazio nonostante le impostazioni sociali? *SomAtomica – Così Prendo Corpo* è una performance rituale che esplora la concezione storica della bellezza femminile attraverso la pratica del sollevamento pesi e l'evocazione di *Salome* di Richard Strauss. In scena si svolge una sfida fisica, mentale ed emotiva, il cui fallimento atteso e inevitabile pone interrogativi sui limiti personali e collettivi.



ELISA DI LIBERATO

Die Gründerin (und Mitglied) des Kollektivs Mali Weil, arbeitet an der Schnittstelle von Performance, Design, kultureller Planung und audiovisuellen Formaten. Mit einem Master in Kunst, Musik und Performance (Universität Bologna) und einem Diplom in Theaterregie (Paolo Grassi, Mailand) entwickelt sie Projekte, die das politische Potenzial performativer Praktiken erforschen.

Fondatrice e membro del collettivo Mali Weil, lavora all'intersezione tra performance, design, pianificazione culturale e formati audiovisivi. Con un master in Arte, Musica e Performance (Università di Bologna) e una laurea in Regia teatrale (Paolo Grassi, Milano), sviluppa progetti che esplorano il potenziale politico delle pratiche performative.

Projektleitung Irene Girkinger, Elisabeth Schack, Sascha Kölzow,
Johanna Wildling (Tiroler Landestheater), Rudolf Frey, Daniel Theuring,
Mona Schlatter (Vereinigte Bühnen Bozen), Dino Sommadossi,
Maria Chemello (Centrale Fies Dro), Matthias Fink (Euregio)

Kommunikation (verantwortlich) Christine Frei (Tiroler Landestheater),
Andreas Widmann (Vereinigte Bühnen Bozen),
Virginia Sommadossi (Centrale Fies Dro)

Technische Direktion Alexander Egger

Technische Produktionsleitung Alexander Egger

Bühnenmeister Gerhard Spöttl

Abteilungsvorstand Beleuchtung Ralph Kopp

Abteilungsvorstand Ton- und Medientechnik Gunter Eßig

Leitung Kostümwerkstätten Andrea Kuprian

Abteilungsvorstand Requisite Philipp Baumgartner

Leitung Dekorationswerkstätten Franziska Goller

HERAUSGEBER Tiroler Landestheater & Orchester GmbH Innsbruck *Intendantin Mag.^a* Irene Girkinger, **MAS Kaufmännischer Direktor** Dr. Markus Lutz **REDAKTION** Sascha Kölzow und Johanna Wildling **TEXTNACHWEISE** Originalbeiträge für dieses Heft von Sascha Kölzow und Johanna Wildling **UMSCHLAGFOTO** Tiberio-Sorvillo, **BILDNACHWEISE (FÜR SEITE 4 UND 5)** *Labortage (Dro)* Centrale Fies; *EuregioDramaLab on Tour* EFA, Andrei Pungovschi, **PORTRÄTS** Maria Christina Hilber (Silbersalz), Michaela Senn (Dino Bossnini) Thomas Posch (privat), Benno Steinegger (Francesca Grilli), Laura Venturini (privat), Elisa Di Liberato (Alessandro Sala) **GESTALTUNG** Grafik Dada Weiss **DRUCK** Hernegger Offsetdruck GmbH, 6020 Innsbruck **AGB** Es gelten die aktuellen AGB der Tiroler Landestheater und Orchester GmbH Innsbruck. Diese sind unter www.landestheater.at/agb sowie beim Kassa & Aboservice einsehbar. Bei Veranstaltungen Dritter gelten die AGB des jeweiligen Veranstaltenden. Bei Kauf über die Ticket Gretchen App gelten die AGB der Ticket Gretchen GmbH **REDAKTIONSSCHLUSS** 17.11.2025 **Änderungen und Irrtümer vorbehalten**

SOCIAL MEDIA

FACEBOOK [tiroler.symphonieorchester](https://www.facebook.com/tirolersymphonieorchester) / [tiroler.landestheater](https://www.facebook.com/tiroler.landestheater) / [hausdermusik.innsbruck](https://www.facebook.com/hausdermusik.innsbruck)

INSTAGRAM [tiroler.symphonieorchester](https://www.instagram.com/tiroler.symphonieorchester) / [tiroler.landestheater](https://www.instagram.com/tiroler.landestheater) / [hausdermusik.innsbruck](https://www.instagram.com/hausdermusik.innsbruck)

YOUTUBE [www.landestheater.at/youtube](https://www.youtube.com/user/landestheaterat) / [www.haus-der-musik-innsbruck.at/youtube](https://www.youtube.com/user/hausdermusikinnsbruck)